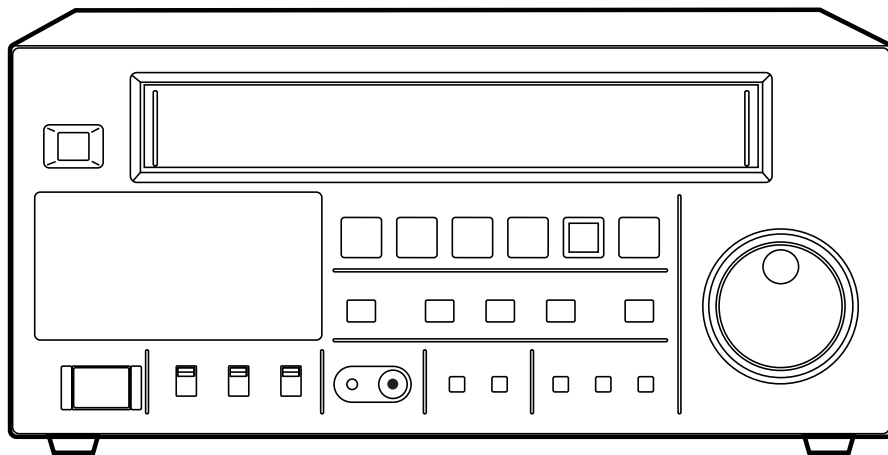


VIDEOKASSETTEN-RECORDER

MODELL

# HS-MD3000E

INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSHANDBUCH



## *Videokassetten-Recorder*



Mit diesem Modell können ausschließlich Videokassetten verwendet werden, die mit dem **S**VHS- oder VHS-Zeichen versehen sind.

Das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel eignet sich für 220 - 230 V, 50 Hz.  
Schließen Sie das Kabel niemals an eine Wandsteckdose oder Stromversorgung an, die eine andere Spannung oder Frequenz liefert.

Dieses Bedienungshandbuch beinhaltet wichtige Informationen.  
Lesen Sie sich das Bedienungshandbuch vor der Inbetriebnahme Ihres Videorekorders sorgfältig durch.

Dieser Videokassetten-Recorder entspricht den Anforderungen der EG Richtlinie 89/336/EWG, 93/42/EWG und 93/68/EWG.

Die Anforderungen zur Störfestigkeit wurden so ausgewählt, daß bei einer Benutzung im Wohnbereich, in Geschäfts- und Gewerbebereichen sowie in Kleinbetrieben, sowohl innerhalb als auch außerhalb der Gebäude, eine angemessene Störfestigkeit gegeben ist. Alle Einsatzorte sind dadurch gekennzeichnet, daß sie direkt an die öffentliche Niederspannungs-Stromversorgung angeschlossen sind.

**Entsprechend der Klausel 5 in UL 2601-1, Abschnitt 6.8.1 oder EN60601-1, Abschnitt 6.8.1 ist dieses Gerät folgendermaßen klassifiziert:**

- Die Art des Schutzes vor einem elektrischen Schlag:  
GERÄT, das seine Stromzufuhr von einer externen elektrischen Stromquelle bezieht:  
GERÄT DER KLASSE I
  
- Der Grad des Schutzes gegen schädliches Eintreten von Wasser:  
Gewöhnliches GERÄT (im Lieferumfang enthaltenes GERÄT ohne einen Schutz gegen Eintreten von Wasser)
  
- Der Grad der Sicherheit der Anwendung bei Vorhandensein von ENTFLAMMBAREN ANÄSTHESIE-MISCHUNGEN MIT LUFT oder MIT SAUERSTOFF ODER STICKOXID:  
GERÄT eignet sich nicht für die Verwendung bei Vorhandensein von ENTFLAMMBAREN ANÄSTHESIE-MISCHUNGEN MIT LUFT oder MIT SAUERSTOFF ODER STICKOXID
  
- Betriebsart:  
KONTINUIERLICHER BETRIEB

**Dieses Produkt ist für die Kombination mit medizinischen Geräten geeignet. Es dient lediglich zu Dokumentations- und Referenzzwecken und ist nicht für die Erstellung medizinischer Diagnosen ausgelegt.**

**Wenn Sie den Videorecorder entsorgen, müssen Sie die Gesetzgebung am jeweiligen Ort bzw. im jeweiligen Land beachten, sowie den Bestimmungen der medizinischen Einrichtung Folge leisten.**

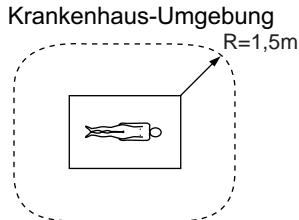
# Vorsichtsmassnahmen

## TECHNISCHE BESCHREIBUNGEN

Sie erhalten auf Anfrage von Ihrem Lieferanten Schaltungen, Teilelisten, Beschreibungen, Kalibrierungsanweisungen und andere Informationen, mit denen entsprechend qualifiziertes Personal in die Lage versetzt wird, Geräteteile zu reparieren, die vom Hersteller als reparierbar klassifiziert werden.

## HINWEIS FÜR DIE MEDIZINISCHE VERWENDUNG

- An Signal-Eingangs- und/oder Ausgangsteile angeschlossenes Zubehör muss entsprechend dem geeigneten übereinstimmenden nationalen Standard IEC 601-1 und/oder IEC 601-1-1 zertifiziert sein.  
Darüber hinaus müssen sämtliche Konfigurationen mit dem System-Standard IEC 601-1-1 übereinstimmen. Jeder, der Zusatzgeräte an ein Signal-Eingangsteil oder an ein Signal-Ausgangsteil anschliesst, konfiguriert ein medizinisches System und ist aus diesem Grund verantwortlich dafür, dass das System den Anforderungen des Standards IEC 601-1-1 entspricht. Sollten Sie irgendwelche Fragen diesbezüglich haben, lassen Sie sich bitte von Ihrer technischen Kundendienstabteilung oder von Ihrem örtlichen Fachhändler beraten.
- Vorsichtshinweis für die Verwendung in Krankenhaus-Umgebung



Der Kriechstrom dieses Gerätes überschreitet unter Umständen den zulässigen Wert, wenn dieses Gerät leitfähig an andere Gerät angeschlossen wird. Um eine Zunahme des Kriechstromes zu vermeiden muss ein Trenngerät verwendet werden.

## DIESES GERÄT IST ZU ERDEN

Um einen sicheren Betrieb sicherzustellen darf der drei-Pin-Stecker ausschließlich in eine Standard-drei-Pin-Stromsteckdose eingesteckt werden, die mittels einer normalen Haushalts-Verdrahtung wirksam geerdet ist. Die mit dem Gerät verwendeten Verlängerungskabel müssen drei-kernig sein und ordnungsgemäß verdrahtet werden, damit der Anschluss an die Erdung gewährleistet wird. Falsch verdrahtete Verlängerungskabel sind eine Hauptursache für Todesfälle. Die Tatsache, dass das Gerät ordnungsgemäß zu arbeiten scheint, weist nicht notwendigerweise darauf hin, dass die Stromsteckdose geerdet und die Installation vollständig sicher ist. Um Ihre eigene Sicherheit zu gewährleisten sollten Sie sich bei irgendwelchen Fragen diesbezüglich von einem qualifizierten Elektriker beraten lassen.

## ENTFERNEN SIE AUF KEINEN FALL DIE BEDIENFELDABDECKUNG DURCH LÖSEN DER SCHRAUBEN

Entfernen Sie auf keinen Fall die Abdeckung, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu reduzieren. Im Inneren des Gerätes befinden sich keinerlei Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden könnten. Und führen Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in den Videokassetten-Halter ein.

### VORSICHT:

VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR, UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES UND STÖRENDE INTERFERENZEN ZU VERMEIDEN.

### Vorsicht:

Installieren oder stellen Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, in einem Einbauschränk oder an einem anderen beengten Ort auf, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird. Stellen Sie sicher, dass keine Vorhänge und irgendwelche anderen Materialien die Belüftung behindern, damit die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes durch Überhitzung vermieden wird.

Folgende Umgebungsbedingungen für Transport und Lagerung sind einzuhalten:

Temperatur : -20°C - +60°C (-4°F - +140°F)  
Feuchtigkeit : Max. 90% relative Luftfeuchtigkeit  
Atmosphärischer druck : 500 hPa - 1060 hPa

**Hinweis** Die genannten Umgebungsbedingungen für den Transport gelten für die Lagerung während des Transportes.

Entnehmen Sie die Batterie, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um die Batterie entnehmen zu lassen.

# Vorsichtsmaßnahmen und Pflege

## KONDENSATION IST DER FEIND EINES JEDEN VIDEOREKORDERS

### ■ WAS IST KONDENSATION?

1. Wenn ein sehr kaltes Getränk in ein Glas gefüllt wird, stellen die Wassertropfen, die sich außen am Glas bilden, ein Kondensationsbeispiel dar.
2. Wenn der VCR einem extremen Temperaturanstieg ausgesetzt wird (wie z.B. beim Aufheizen eines kalten Raumes oder nach dem Transport von einem kalten an einen warmen Ort), kann sich auf dem internen Bandtransportmechanismus des VCRs Kondensation bilden. Durch das Erwärmen des VCR-Innenen kann die Feuchtigkeit aufrocknen und eine durch die Kondensation verursachte Beschädigung sowohl des VCRs als auch Videobandes verhindern. Schließen Sie dafür den VCR an und schalten Sie VCR POWER auf ON. Lassen Sie den VCR mindestens 2 Stunden lang eingeschaltet stehen, bevor Sie ihn für eine Aufnahme oder Wiedergabe in Betrieb nehmen.

### ■ KONDENSATION BILDET SICH HÄUFIG, WENN:

1. Das Gerät von draußen nach drinnen oder von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird.
2. Ein kalter Raum schnell aufgeheizt wird.
3. Die Luftfeuchtigkeit hoch ist.

#### Hinweis

- Vermeiden Sie die Benutzung des VCRs an Orten, an denen kalte Luft (wie z.B. von einer Klimaanlage) Direkt auf das Gerät bläst.

**Stellen Sie niemals mit Wasser gefüllte Gefäße auf den VCR (wie z.B. Blumenvasen, Tassen usw.).**

**Stellen Sie niemals schwere Gegenstände (wie z.B. ein Fernsehgerät) auf den VCR.**

## DER INNENRAUM DES VCRS DARF WEDER BERÜHRT NOCH DÜRFEN IRGENDWELCHE GEGENSTÄNDE IN DEN VCR HINEINGESTECKT WERDEN

Das Berühren des Gehäuseinneren oder das Einführen von Fremdgegenständen jeglicher Art stellt nicht nur ein Sicherheitsrisiko dar, sondern kann darüber hinaus schwere Beschädigungen verursachen.

### SCHÜTZEN SIE DAS NETZKABEL

Eine Beschädigung des Netzkabels kann sowohl einen Brand als auch elektrischen Schlag verursachen. Wenn Sie das Stromkabel herausziehen, ziehen Sie es nur am Stecker heraus.

### STECKEN SIE DAS NETZKABEL BEI LANGER ABWESENHEIT AUS

Schalten Sie das Gerät vor längerer Abwesenheit aus und stecken Sie das Netzkabel aus.

### ACHTEN SIE AUF EINE DAUERHAFT GUTE VENTILATION

Die Ventilationsöffnungen am VCR dürfen nicht blockiert sein. Zur Sicherstellung einer maximalen Ventilation sollten Sie das Gerät ausschließlich auf einer harten, ebenen Fläche aufstellen, wo es während des Betriebes nicht abgedeckt ist.

### WENN SIE DAS GERÄT NICHT BENUTZEN

Wenn Sie den Betrieb des VCR beenden, nehmen Sie die Kassette immer heraus und schalten Sie den VCR aus.

### GEHÄUSE-PFLEGE

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Petroleumbasis. Reinigen Sie das Gerät mit einem mit Seifenwasser befeuchteten weichen Tuch und reiben Sie es anschließend trocken. PVC-Kabel oder Leitungen sollten nicht über einen längeren Zeitraum hinweg mit dem Gehäuse in Kontakt stehen.

### AUFSTELLUNGORT

Für exzellente Leistungsfähigkeit und anhaltende Betriebssicherheit sollte der gewählte Aufstellungsort die nachfolgend aufgeführten Merkmale aufweisen:

1. Er sollte gut belüftet und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Darüber hinaus sollte er sich nicht in unmittelbarer Nähe zu Wärmequellen befinden.
2. Wählen Sie eine feste, vibrationsfreie Unterlage.
3. Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit, extremen Staub und halten Sie das Gerät von Magnetfeldern fern.

#### Hinweis

Bewegen Sie den VCR niemals mit eingelegtem Cassettenband.

### PFLEGE DER VIDEOCASSETTENBÄNDER

- Vermeiden Sie Vibrationen und Erschütterungen.
- Bewahren Sie Videocassettenbänder nicht in der Nähe eines starken Magnetfeldes auf (z.B. nahe eines Motors, Transformators oder Magneten).
- Das Gerät darf weder in direktem Sonnenlicht aufgestellt noch aufbewahrt werden.
- Vermeiden Sie staubige Aufbewahrungsorte.
- Bewahren Sie die Kassette in ihrer dazugehörigen Hülle auf und lagern Sie diese senkrecht stehend.
- Bewahren Sie Videocassettenbänder niemals in hoher Luftfeuchtigkeit auf.

### ENTSORGUNG DES VIDEORECORDERS

Wenn Sie den Videorecorder entsorgen, müssen Sie die Gesetzgebung am jeweiligen Ort bzw. im jeweiligen Land beachten, sowie den Bestimmungen der medizinischen Einrichtung Folge leisten. Entnehmen Sie vor der Entsorgung die Batterie, die zu Backup-Zwecken im Videorecorder installiert wurde.



#### WARNUNG:

Das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel eignet sich für 220 - 230 V, 50 Hz.

Schließen Sie das Kabel niemals an eine Wandsteckdose oder Stromversorgung an, die eine andere Spannung oder Frequenz liefert.

# Ausstattungsmerkmale

**S-VHS-Modus**

**HiFi-Audioaufnahme**

**Digitalbild/Feldstandbild**

**Digitale Störgeräuschreduktion**

**Digitale Y/C-Trennung**

**Digitale Zeitbasis-Korrektur**

**Schneller und zuverlässiger Mechanismus**

Optisches Sensorsystem

Software-Servosystem

**Automatische Kopfreinigung**

**Einfache On-Screen Menüführung mit Mehreren Sprachen**

**Komplette oder teilweise Sperrung der Bedienungselemente an der Gerätevorderseite**

**Umkehrbare Suchfunktion**

Leerstellen-Suche

Indexsuche

Zeit-/Datumssuche

**Audio-Überspielen**

**Mehrfach-Fernbedienung**

RS-232C/34-Pin Parallel-/USB-Schnittstelle (optional)

**Niedriger Stromverbrauch**

**Kompaktes und leichtes neues Chassis**

## Inhalt

### Einführung

Ausstattungsmerkmale .....	1
Bedienungselemente und Funktionen .....	2
Vorderansicht .....	2
Fluoreszenz-Display .....	4
Rückansicht .....	5

### Grundfunktionen

Einlegen/Herausnehmen von Videobändern .....	6
Manuelle Aufnahme .....	6
Wiedergabe .....	7

### Zusätzliche Funktionen

Programmierte Wiedergabe .....	8
Audio-Überspielen .....	8
Zusätzliche Funktionen .....	9
Speicher-Sicherung im Falle eines Stromausfalls .....	9
Sperrfunktion .....	9
Wiedergabe-Möglichkeiten .....	9
Standbild .....	9
Shuttle-Ring .....	9
Feld für Feld Wiedergabe .....	9
Spureinstellung .....	9
Automatische Spureinstellung .....	9
Manuelle Spureinstellung .....	9
Suchfunktionen .....	10
Leerstellen-Suche .....	10
Zählwerk-Speicherstopp .....	10
Skip-suche .....	10
Indexsuche .....	10
Zeit-/Datumssuche .....	11

### Installation

Anschlüsse .....	12
Anschluss an ein Ultraschall-Untersuchungsgerät, an einen Video-Monitor usw. ....	12
Einstellung der Uhr .....	13
Einstellen der Menüs .....	14
Menü-Übersicht .....	14
SPRACHENWAHL .....	15
MENÜ 1 .....	15
MENÜ 2 .....	15
BETRIEBSSTUNDEN .....	16

### Sonstige

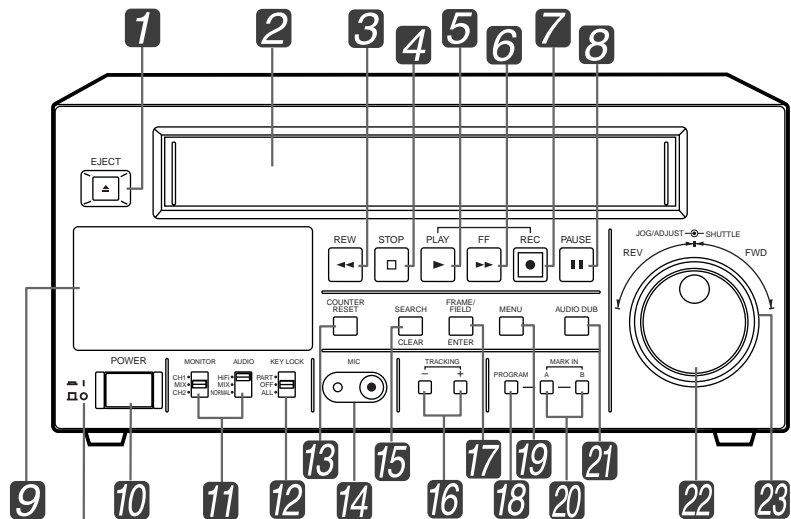
Bevor Sie den Kundendienst rufen .....	17
Warnungsdisplay .....	18
Wartung .....	19
Technische Daten .....	19

### Zubehör

1	Bedienungshandbuch
1	Netzkabel

# Bedienungselemente und Funktionen

## Vorderansicht



Symbol "I": eingeschaltet (strom liegt an der Hauptleitung an)  
 Symbol "O": ausgeschaltet (an der Hauptleitung liegt kein Strom an)

### 1 EJECT-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Entnehmen der Cassette.

### 2 Kassettenschacht

Setzen Sie hier die Cassette zum Laden ein.

### 3 REW-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Zurückspulen des Bandes.

### 4 STOP-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Stoppen aller Bandfunktionen. Wenn diese Taste gedrückt wird, wenn das Band gestoppt wurde oder wenn kein Band eingelegt worden ist, wird die Zähleranzeige auf dem Fluoreszenz-Display zur Uhr umgeschaltet. Nach 5 Sekunden erscheint wieder automatisch die Zähleranzeige.

### 5 PLAY-Taste

Drücken Sie diese Taste bei aktiviertem Stopmodus, um ein bereits bespieltes Band wiederzugeben.

### 6 FF-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Vorspulen des Bandes.

### 7 REC-Taste

Drücken Sie diese Taste und die PLAY-Taste gleichzeitig, um mit der Aufnahme zu beginnen. Drücken Sie diese Taste während der Wiedergabe, um das Signal vom S-VIDEO/VIDEO IN- und AUDIO IN L/R-Steckverbinder zu überwachen.

### 8 PAUSE-Taste

Drücken Sie diese Taste während der Aufnahme, um den Bandlauf zeitweilig zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Aufnahme fortzusetzen. Drücken Sie diese Taste während der Wiedergabe, um ein Standbild anzeigen zu lassen.

### 9 Fluoreszenz-Display

☞ Seite 4

### 10 POWER-Taste

Drücken Sie diese Taste zum Ein- oder Ausschalten des VCRs.

#### Hinweis

- Wenn Sie den Videorecorder ausschalten möchten, während sich das Band noch in Betrieb befindet (Schnellvorlauf, Rücklauf, Wiedergabe oder Aufnahme usw.), drücken Sie zuerst die STOP-Taste, um das Band zu stoppen, und drücken Sie anschließend die POWER-Taste, um das Gerät auszuschalten.

### 11 AUDIO-Schalter

Verwenden Sie diesen Schalter, um den Audiosignal-Ausgang von den AUDIO OUT CH-1/L- und CH-2/R-Anschlüssen auf der Rückseite auszuwählen.

Steckverbinder	AUDIO OUT (CH-1/L)	AUDIO OUT (CH-2/R)
<b>Hi-Fi</b>	Hi-Fi-Audio CH-1	Hi-Fi-Audio CH-2
<b>MIX</b>	Sowohl Hi-Fi-Audio CH-1 als auch normales Audio	Sowohl Hi-Fi audio CH-2 als auch normales Audio
<b>NORMAL</b>	normales Audio	normales Audio

### MONITOR-Schalter

Verwenden Sie diesen Schalter, um den Audiosignal-Ausgang vom MONITOR-Steckverbinder auf der Rückseite auszuwählen.

CH-1: Verwenden Sie diese Option, um das Audiosignal von AUDIO OUT CH-1/L auszuwählen.

MIX: Verwenden Sie diese Option, um das Audiosignal sowohl von AUDIO OUT CH-1/L als auch von AUDIO OUT CH-2/R auszuwählen.

CH-2: Verwenden Sie diese Option, um das Audiosignal von AUDIO OUT CH-2/R auszuwählen.

### 12 KEY LOCK-Schalter

Drücken Sie diese Taste, um den VCR im derzeit eingestellten Modus zu sperren.

PART: Verwenden Sie diese Option zum Sperren aller Tasten außer der STOP-Taste, der REC+PLAY-Taste, der EJECT-Taste, der PAUSE-Taste und der POWER-Taste. "LOCK" leuchtet auf dem Fluoreszenz-Display auf.

OFF: Verwenden Sie diese Option zum Deaktivieren der Tastensperre.

ALL: Alle Tasten außer der POWER-Taste sind gesperrt. "LOCK A" leuchtet auf dem Fluoreszenz-Display auf.

**13 COUNTER RESET-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um das Zählwerk auf "0:00:00" zurückzustellen. Verwenden Sie diese Taste auch, um alle Punkte zu löschen, die unter den MARK IN A/B-Tasten gespeichert worden sind.

**Hinweis**

- Drücken Sie die Taste für etwa 2 Sekunden, um die oben angeführten Betriebe verfügbar zu machen.

**14 MIC IN-Buchse**

Eingangsbuchse für ein Mikrofon. Das Audiosignal von einem Mikrofon wird am normalen Audiokanal aufgenommen.

**MIC-Pegelanzeige**

Leuchtet während der Aufnahme entsprechend dem Lautstärkepegel.

**15 SEARCH/CLEAR-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um das <SUCHFUNKTION> anzeigen zu lassen.

Verwenden Sie diese Option bei der Einstellung der gegenwärtigen Zeit im MENÜ 3, um einen Einstellpunkt in Aufwärtsrichtung auszuwählen.

**16 TRACKING-Tasten**

Drücken Sie diese Tasten zur Reduzierung/Beseitigung von Bildstörungen während der Wiedergabe.

**17 FRAME/FIELD/ENTER-Taste**

Drücken Sie diese Taste während der Wiedergabe, während der Anzeige eines Standbildes oder während der Wiedergabe unter Verwendung des Shuttle-Rings, um das eingefrorene Einzelbild anzeigen zu lassen.

Drücken Sie diese Taste während der Anzeige eines eingefrorenen Einzelbildes, um das Bild in der folgenden Reihenfolge umzuschalten. Wenn der STANDB. im MENÜ 2 auf VOLLBILD gestellt worden ist, wird das eingefrorene Einzelbild in der Reihenfolge Einzelstandbild → erstes Feld → zweites Feld → Einzelstandbild → ... umgeschaltet. Wenn der STANDB. im MENÜ 2 auf HALBBILD gestellt worden ist, wird das eingefrorene Einzelbild in der Reihenfolge erstes Feld → zweites Feld → Einzelstandbild → erstes Feld → ... umgeschaltet.

Verwenden Sie diese Taste auch, um die Menüs einzustellen.

**18 PROGRAM-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Wiedergabe einzustellen.

**19 MENU-Taste**

Drücken Sie diese Taste bei Einschalten des Videorecorders, um sich die Menüs anzeigen zu lassen oder diese zu verlassen.

**Hinweis**

- Drücken Sie die Taste für etwa 2 Sekunden, um den oben angeführten Betrieb verfügbar zu machen.

**20 MARK IN A/B-Tasten**

Drücken Sie diese Tasten, um den aktuellen Zählstand zu speichern.

**21 AUDIO DUB-Taste**

Verwenden Sie diese Taste für das Audio-Überspielen. Drücken Sie diese Taste während der Anzeige eines Standbildes, um mit dem Audio-Überspielen zu pausieren. Drücken Sie die PAUSE-Taste, um mit dem Audio-Überspielen fortzufahren. Drücken Sie diese Taste und die PLAY-Taste gleichzeitig, um das Audio-Überspielen vom Stopp-Modus zu starten.

**22 JOG-Scheibe**

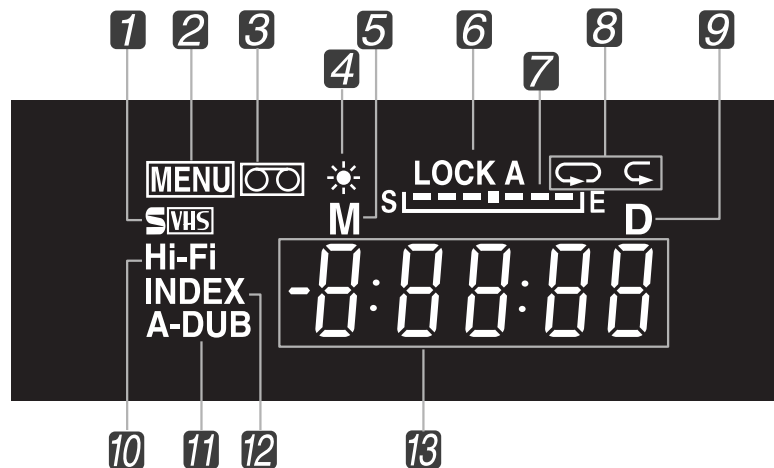
Betätigen Sie diese Scheibe, um ein Band Feld für Feld vorzuspulen oder zurückzuspulen. Verwenden Sie diese Taste auch, um die Menüs einzustellen.

**23 SHUTTLE-Ring**

Kann er auch für Wiedergabe-Funktionen.

# Bedienungselemente und Funktionen (Forts.)

## Fluoreszenz-Display



### 1 S-VHS-Anzeige (S-VHS)

Leuchtet während der Wiedergabe eines Bandes, das im S-VHS-Modus aufgenommen worden ist.  
Leuchtet außerdem, wenn "S-VHS" im "MENÜ 2" auf "AUTO" gestellt ist und ein S-VHS-Band oder kein Band eingelegt worden ist.

### 2 MENU-Anzeige (MENÜ)

Leuchtet, wenn das Menü auf dem Monitor angezeigt wird.

### 3 -Anzeige (Cassetten-Status)

Diese Anzeige leuchtet, wenn ein Cassettenband eingelegt worden ist.

### 4 -Anzeige (Sommerzeit)

Leuchtet während des Zeitraumes, der unter "SOMMERZEIT EINSTELLUNG" im "MENÜ 3" eingestellt ist.

### 5 M-Anzeige (Zählwerk-Speicherstopp)

Diese Anzeige leuchtet während des Zählwerk-Speicherstopps.



### 6 Sperren-/Alles sperren-Anzeige

**LOCK** : leuchtet, wenn alle Tasten (außer der STOP-Taste, der REC+PLAY-Taste, der EJECT-Taste, der PAUSE-Taste und der POWER-Taste) gesperrt sind.  
**LOCK A** : leuchtet, wenn alle Tasten (außer der POWER-Taste) gesperrt sind.

### 7 S-----E-Anzeige (Restband)

Diese Anzeige zeigt die absolute Bandposition an. **S** zeigt den Bandanfang und **E** das Bandende an.

### 8 -Anzeige (Wiederholung)

 : leuchtet, wenn die Wiedergabe zwischen zwei Markierungen auf dem Band mit den MARK A- und MARK B-Tasten einmal markiert wurde.  
 : leuchtet, wenn die Wiedergabe zwischen zwei Markierungen auf dem Band mit den MARK A- und MARK B-Tasten mehrmals markiert wurde.

### 9 D-Anzeige (Automatische Spureinstellung)

Leuchtet, wenn der Videorecorder eine automatische Einstellung der Spureinstellung durchführt.

### 10 Hi-Fi-Anzeige (HiFi-Audio)

Leuchtet während der Wiedergabe eines Bandes, das in HiFi-Audio aufgenommen worden ist.  
Leuchtet außerdem, wenn "HI-FI AUDIO" im "MENÜ 2" auf "AN" gestellt ist.

### 11 A-DUB-Anzeige (Audio-Überspielen)

Leuchtet während des Audio-Überspielens.

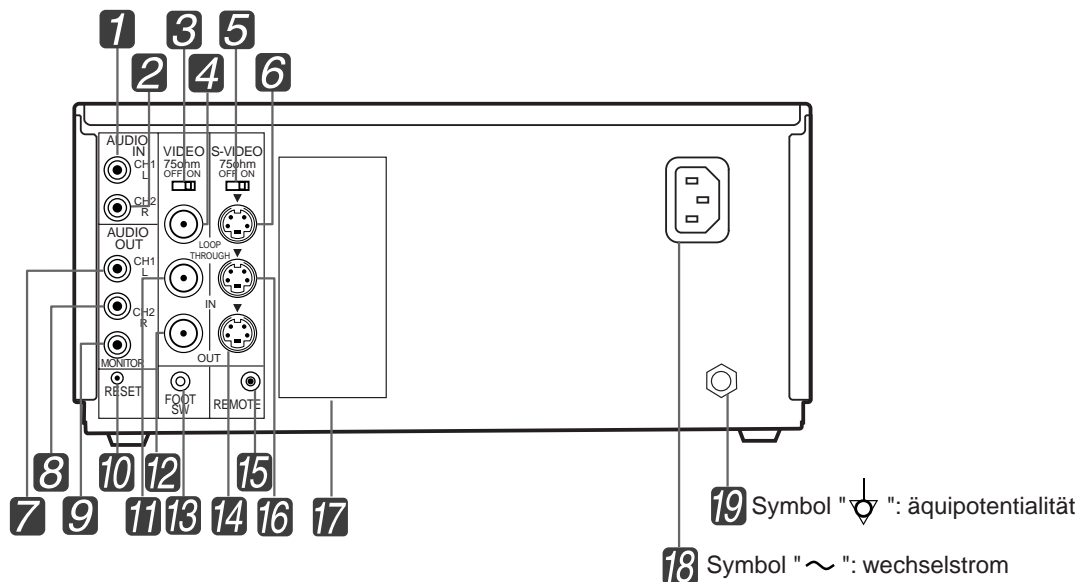
### 12 INDEX-Anzeige (Indexsuche)

Diese Anzeige blinkt bei der Aufnahme eines Index-Signals und leuchtet während der Indexnummern-Einrichtung und der Indexsuche. (Die Index-Nummer wird auf dem Monitor angezeigt.)

### 13 Zählwerk-/Uhr-Display

Bei eingeschaltetem VCR zeigt diese Anzeige die relative Bandposition an. (Das Zählwerk beendet die Zählung dort, wo keine Aufnahme gemacht worden ist.)  
Wenn die STOP-Taste gedrückt wird, wenn das Band gestoppt wurde oder wenn kein Band eingelegt worden ist, wird die Zähleranzeige zur Uhr (24-Stunden-Anzeige) umgeschaltet. Nach 5 Sekunden erscheint wieder automatisch die Zähleranzeige.

## Rückansicht



### WARNUNG:

Das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel eignet sich für 220 - 230 V, 50 Hz. Schließen Sie das Kabel niemals an eine Wandsteckdose oder Stromversorgung an, die eine andere Spannung oder Frequenz liefert.

**Hinweis** Das Netzkabel darf erst angeschlossen werden, nachdem alle Anschlüsse auf der Rückseite des Gerätes ausgeführt worden sind.

- 1 AUDIO IN (CH-1/L)-Steckverbinder**  
CH-1/L-Audio-Eingangs-Steckverbinder (RCA-Pin).
- 2 AUDIO IN (CH-2/R)-Steckverbinder**  
CH-2/R-Audio-Eingangs-Steckverbinder (RCA-Pin).
- 3 75 Ohm-Terminierungsschalter für VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder**  
Schalten Sie diesen Schalter auf OFF, wenn ein Monitor an den VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder angeschlossen ist. Schalten Sie diesen Schalter auf ON, wenn kein Gerät an den VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder angeschlossen ist.
- 4 VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder**  
Das Signal vom VIDEO IN-Steckverbinder wird an diesem Steckverbinder ausgegeben.
- 5 75 Ohm-Terminierungsschalter für S-VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder**  
Schalten Sie diesen Schalter auf OFF, wenn ein Monitor an den S-VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder angeschlossen ist. Schalten Sie diesen Schalter auf ON, wenn kein Gerät an den S-VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder angeschlossen ist.
- 6 S-VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder**  
Das Signal vom S-VIDEO IN-Steckverbinder wird an diesem Steckverbinder ausgegeben.
- 7 AUDIO OUT (CH-1/L)-Steckverbinder**  
CH-1/L-Audio-Ausgangs-Steckverbinder (RCA-Pin).
- 8 AUDIO OUT (CH-2/R)-Steckverbinder**  
CH-2/R-Audio-Ausgangs-Steckverbinder (RCA-Pin).
- 9 MONITOR-Steckverbinder**  
Monitor-Audio-Ausgangssteckverbinder (RCA-Pin). Das mit dem MONITOR-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld ausgewählte Audiosignal wird an diesem Steckverbinder ausgegeben.
- 10 RÜCKSTELLTASTE (RESET)**  
☞ Seite 19
- 11 VIDEO-EINGANG (VIDEO IN)**  
Anschluss für das Videosignal (BNC-Anschluss).
- 12 VIDEO-AUSGANG (VIDEO OUT)**  
Video-Ausgang (BNC-Anschluss).
- 13 FOOT SW-Buchse**  
Der Fuß-Schalter für die Steuerung der Aufnahme wird hier angeschlossen. Der Fußschalter muss mit einem der folgenden Standards übereinstimmen: UL544, UL187, UL2601-1, CSA125, CSA114 oder CSA601-1.
- 14 S-VIDEO-AUSGANG (S-VIDEO OUT)**  
Video-Ausgang (S-VIDEO-Anschluss).
- 15 FERNBEDIENUNGSBUCHSE (REMOTE)**  
Die Fernbedienung ist möglich, wenn Sie hier die Fernbedienung (R-3001) anschließen.
- 16 S-VIDEO-EINGANG (S-VIDEO IN)**  
Anschluss für das Videosignal (S-VIDEO-Anschluss).
- 17 Batteriekasten und die RS-232C/34-Pin-Optionen**  
Bewahren Sie hier die Batterie auf. Installieren Sie hier auch die optionale RS-232C/34-Pin-Schnittstellenplatine.  
**Hinweis**  
• Dieser VCR beinhaltet eine Spezialbatterie. Konsultieren Sie bezüglich des Austausches Ihren Händler.
- 18 Wechselstrom-Netzsteckdose (AC)**  
Schließen Sie hier das Netzkabel an. Stecken Sie das Kabel fest ein.
- 19 Anschluss für Potentialausgleich**  
Dieser Anschluss dient zum Ausgleich von Potentialunterschieden zwischen diesem und daran angeschlossenen Geräten. Weitere Details finden Sie in der Installationsanleitung des anzuschließenden Geräts.

## Einlegen/Herausnehmen von Videobändern

Wenn Ihr Videorecorder an eine Wandsteckdose angeschlossen und eingeschaltet ist, können Bänder eingelegt werden.

Benutzen Sie ausschließlich mit **S-VHS** oder **VHS** gekennzeichnete Videocassettenbänder.

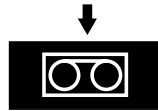
### Wichtiger Hinweis:

- Verwenden Sie S-VHS-Bänder, wenn S-VHS unter **MENÜ 2** auf **AUTO** gestellt ist.

### Einlegen von Videobändern

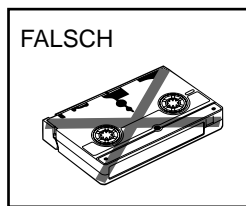
1. Legen Sie die Cassette mit der langen schmalen Kante mit dem Titelaufkleber zu Ihnen hin zeigend in den Cassetteneinwurf ein.

- Die Cassettenstatus-Anzeige leuchtet auf dem Fluoreszenz-Display, wenn das Band eingelegt worden ist.



### Hinweis

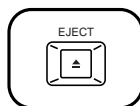
- Ihr VCR ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet, die das Band auswirft, wenn es falsch eingelegt wurde. Sollte das Band ausgeworfen werden, nehmen Sie es bitte ganz heraus und überprüfen Sie noch einmal, ob die lange schmale Kante mit dem Titelaufkleber auch wirklich zu Ihnen hin zeigt. Darüber hinaus muss das durchsichtige Plastikfenster, das die Sicht auf das Videoband freigibt, nach oben zeigen. Warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie dann, das Band noch einmal einzulegen.



- Wenn ein Band eingelegt worden ist, variiert die Funktion des Videorecorders je nach Einstellung unter **BANDEINLEGEN** unter **MENÜ 1**. Siehe dazu Seite 15 hinsichtlich der Einstellung von **BANDEINLEGEN**.

### Herausnehmen von Videobändern

1. Drücken Sie die **EJECT**-Taste an der Vorderseite des VCRs.
2. Nehmen Sie das Videoband heraus.

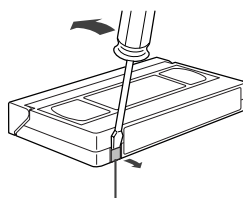


### Hinweis

- Sie können kein Band auswerfen lassen, wenn alle Tasten gesperrt sind und die alles-sperren-anzeige (**LOCK A**) leuchtet oder während das Menü auf dem Monitor angezeigt wird.

### Schutz vor versehentlichem Löschen

Videobänder sind mit Löschschilder ausgestattet. Wenn diese entfernt sind, kann der Bandinhalt weder gelöscht noch überspielt werden.



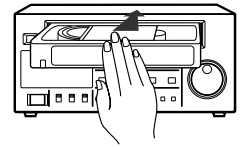
Löschschilder

### Hinweis

- Wir empfehlen, sämtliche defekte oder verschlissene Bänder einem Fachmann zur Überprüfung zu übergeben. Der auf vielen herkömmlichen Bändern verwendete Kleber kann den Kopf Ihres VCRs beschädigen.

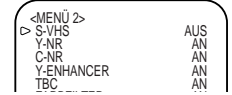
## Manuelle Aufnahme

1. Schalten Sie den VCR und die Zusatzgeräte ein.
2. Legen Sie ein Videoband mit intakten Löschschildern ein.

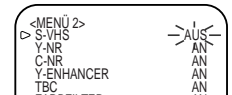


Schritt 3 bis 6 für die Auswahl des S-VHS- oder VHS-Aufnahmemodus

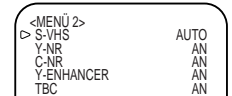
3. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste, bis **MENÜ 2** auf dem Bildschirm angezeigt wird.



4. Drehen Sie **JOG**, um **S-VHS** auszuwählen, und drücken Sie die **ENTER**-Taste.



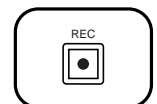
5. Drehen Sie **JOG**, um **AUTO** oder **AUS** auszuwählen, und drücken Sie die **ENTER**-Taste.



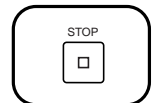
- Wenn das Gerät auf **AUTO** eingestellt und ein S-VHS-Band eingelegt worden ist, wird die Aufnahme im S-VHS-Modus durchgeführt. Die S-VHS-Anzeige leuchtet auf der Leuchtanzeige auf.
- Wenn die Einstellung auf **AUS** lautet, wird die Aufnahme im VHS-Modus durchgeführt.

6. Drücken Sie die **MENÜ**-Taste mehrmals, um das Menü zu verlassen.

7. Drücken Sie die **REC**-Taste und die **PLAY**-Taste gleichzeitig, um mit der Aufnahme zu beginnen.



8. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um die Aufnahme zu beenden.



### Hinweis

- Selbst wenn S-VHS im **MENÜ 2** auf **AUTO** eingestellt worden ist, wird die Aufnahme im VHS-Modus durchgeführt, wenn ein VHS-Band eingelegt worden ist.

### Info.


- Drücken Sie die **PAUSE**-Taste, um die Aufnahme zeitweilig zu unterbrechen. Bei nochmaliger Betätigung der Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.



- Wenn das Band während der Aufnahme sein Ende erreicht, variiert die Funktion des Videorecorders je nach Einstellung von **AUFN.BANDENDE**. Siehe dazu Seite 15 hinsichtlich der Einstellung von **AUFN.BANDENDE**.

## Audio-Aufnahme/-Wiedergabe

Wenn ein AUDIO IN (CH-1/L) oder ein AUDIO IN (CH-2/R) angeschlossen ist, wird das normale Audiosignal auf der linearen Spur aufgenommen. Stellen Sie im MENÜ 2 die Option AUDIO IN ein, um das aufzunehmende Audiosignal auszuwählen. Wenn ein Mikrofon an den MIC IN-Anschluss angeschlossen ist, wird ungeachtet der Einstellung von AUDIO IN das Audiosignal vom Mikrofon aufgenommen. Stellen Sie im MENÜ 2 die Option HI-FI AUDIO auf AN, um HiFi-Audio auszuwählen.

 Siehe Seite 15 und 16 hinsichtlich der Einstellung auf AUDIO IN und HI-FI AUDIO.

Verwenden Sie bei der Wiedergabe des aufgenommenen Audiosignals den MONITOR-Schalter oder den AUDIO-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld, um das wiederzugebende Audiosignal auszuwählen.

Steckverbinder AUDIO-Schalter- Stellung	AUDIO OUT (CH-1/L)	AUDIO OUT (CH-2/R)
<b>HI-FI</b>	Hi-Fi-Audio CH-1	Hi-Fi-Audio CH-2
<b>MIX</b>	Sowohl Hi-Fi-Audio CH-1 als auch normales Audio	Sowohl Hi-Fi audio CH-2 als auch normales Audio
<b>NORMAL</b>	normales Audio	normales Audio

MONITOR-Schalterstellung	Wiedergegebender Ton
<b>CH-1</b>	Audiosignal von AUDIO OUT CH-1/L
<b>MIX</b>	Audiosignal sowohl von AUDIO OUT CH-1/L als auch von CH-2/R
<b>CH-2</b>	Audiosignal von AUDIO OUT CH-2/R

### Hinweis

- Das Audio könnte unter Umständen gestört werden, wenn der AUDIO-Schalter während der Wiedergabe auf MIX gestellt wird.


## Wiedergabe

1. Schalten Sie den VCR und die Zusatzgeräte ein.



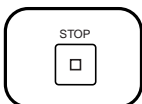
2. Legen Sie ein bespieltes Videoband ein.


3. Drücken Sie die **PLAY**-Taste, um die Wiedergabe zu starten.

- Wenn während der Wiedergabe Bildstörungen auftreten, müssen Sie die Spurlage justieren,  Seite 9.



4. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um die Wiedergabe zu beenden.




 Seiten 10-11, um das Bild zu finden, das Sie sich ansehen möchten.

### Info.

- Wenn Sie während der Wiedergabe die REC-Taste drücken, wird das Signal vom S-VIDEO/VIDEO IN- und AUDIO IN L/R-Steckverbinder überwacht.

## Wenn während der Wiedergabe/dem Schnellvorlauf das Bandende erreicht wird

Die Funktion, die der VCR beim Erreichen des Bandendes ausführt, hängt von der BANDENDE-Einstellung im MENÜ 1 ab.

 Seite 15 bezüglich der BANDENDE-Einstellung.

## Zurückspulen eines Videobandes

Drücken Sie die **REW**-Taste.

Drücken Sie zum Beenden des Zurückspulens die **STOP**-Taste.

## Schnellvorspulen eines Videobandes

Drücken Sie die **FF**-Taste.

Drücken Sie zum Beenden des Schnellvorspulens die **STOP**-Taste.

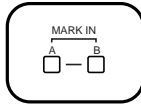
### Info.

- Die Schnellvorlauf-/Rücklaufzeit eines E-180-/SE-180-Videobandes beträgt ungefähr 2 Minuten. Diese Zeit variiert jedoch entsprechend des von Ihnen benutzten Bandtyps.

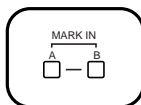
# Programmierte Wiedergabe

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die wiederholte Wiedergabe des gewünschten Bandbereiches, der mithilfe der Tasten MARK IN A/B auf dem vorderen Bedienfeld markiert worden ist.

1. Legen Sie Band ein.
2. Suchen Sie nach einem Punkt, an dem die programmierte Wiedergabe zu starten ist.
3. Drücken Sie während der Wiedergabe, der Aufnahme oder während des Stopp-Modus die **MARK IN A**-Taste.
  - Die aktuelle Zählung wird im Speicher abgelegt.
4. Suchen Sie nach einem Punkt, an dem die programmierte Wiedergabe gestoppt werden soll.



5. Drücken Sie während der Wiedergabe, der Aufnahme oder während des Stopp-Modus die **MARK IN B**-Taste.
  - Die aktuelle Zählung wird im Speicher abgelegt.



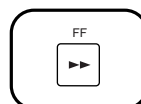
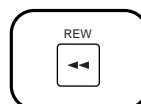
6. Drücken Sie die **PROGRAM**-Taste auf dem vorderen Bedienfeld, um den programmierten Wiedergabe-Modus einzustellen.



- Drücken Sie die **PROGRAM**-Taste, bis ↶ auf dem Fluoreszenz-Display erscheint, wenn Sie eine einmalige Wiedergabe zwischen zwei gespeicherten Punkten durchführen möchten.
- Drücken Sie die **PROGRAM**-Taste, bis ↷ auf dem Fluoreszenz-Display erscheint, wenn Sie eine wiederholte Wiedergabe zwischen zwei gespeicherten Punkten durchführen möchten.

7. Drücken Sie die **REW**-Taste oder **FF**-Taste.

- Die programmierte Wiedergabe wird gestartet.



## Überprüfen der gespeicherten Punkte

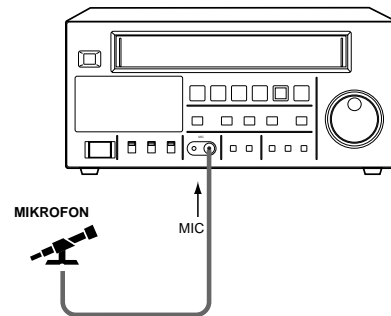
Drücken Sie während der Anzeige von ↶ oder ↷ auf dem Fluoreszenz-Display oder während der Anzeige des Menüs auf dem Bildschirm die **MARK IN A**- oder **B**-Taste. Wenn gleichzeitig die MARK IN A- und B-Taste gedrückt wird, wird die Differenz zwischen den von der MARK IN A- und B-Taste gespeicherten Zählern auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt.

## Löschen der gespeicherten Punkte

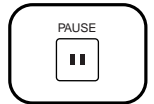
Drücken Sie die **COUNTER RESET**-Taste. Diese Taste funktioniert nicht, wenn ↶ oder ↷ auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt wird.

# Audio-Überspielen

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Aufnahme von Audiosignalen vom Mikrophon auf ein bereits aufgenommenes Band. Wenn das Mikrophon nicht angeschlossen ist, wird das in AUDIO IN unter MENÜ 2 ausgewählte Audiosignal aufgenommen.



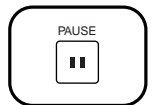
1. Legen Sie das aufgenommene Band ein.
2. Drücken Sie die **PLAY**-Taste, um das Band wiederzugeben.
3. Drücken Sie die **PAUSE**-Taste an dem Punkt, an dem das Audio-Überspielen gestartet werden soll, und drücken Sie anschließend die **AUDIO DUB**-Taste.



- Das Audio-Überspielen pausiert und auf dem Fluoreszenz-Display leuchtet **A-DUB** auf.

4. Drücken Sie die **PAUSE**-Taste erneut.

- Das Audio-Überspielen wird gestartet.
- ⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um das Audio-Überspielen zu stoppen.



## Starten des Audio-Überspielens vom Stopp-Modus

Drücken Sie die **AUDIO DUB**-Taste und die **PLAY**-Taste gleichzeitig, während der Videorecorder gestoppt ist.

### Info.

- Die technischen Daten des MIC-IN-Anschlusses des Videorecorders lauten: 0,775 mV (rms), 600 Ω, Minibuchse.

# Zusätzliche Funktionen

## Speicher-Sicherung im Falle eines Stromausfalls

Dieser Videorecorder verfügt über eine eingebaute Speicherfunktion, so dass der voreingestellte Tag und die voreingestellte Uhrzeit sowie die Zähleranzeige selbst dann im Speicher verbleiben, wenn es zu einem Stromausfall kommt. Wenn allerdings das Netzkabel abgetrennt oder Videorecorder über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet wird, ist die eingestellte Zeit unter Umständen nicht mehr ordnungsgemäß. Stellen Sie die Uhr in einem derartigen Fall neu ein.

### Info.

- Lassen Sie bitte von Ihrem Händler die Batterie austauschen, wenn die Speicherfunktion nicht mehr ordnungsgemäß arbeitet.

## Sperrfunktion

Wenn der KEY LOCK-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld gedrückt wird, werden alle oder einige Tasten auf dem vorderen Bedienfeld des Videorecorders gesperrt.  
PART: Alle Tasten außer der STOP-Taste, der REC+PLAY-Taste, der EJECT-Taste, der PAUSE-Taste und der POWER-Taste sind gesperrt. Auf der Leuchtanzeige wird LOCK angezeigt.  
ALL : Alle Tasten außer der POWER-Taste sind gesperrt. Auf der Leuchtanzeige wird LOCK A angezeigt.  
OFF : Keine der Tasten ist gesperrt.

## Wiedergabe-Möglichkeiten

Die nachfolgend aufgeführten praktischen Funktionen stehen Ihnen zur Verfügung. Während 1/5-, 1/10- und Standbild-Wiedergabe wird die Audio-Ausgabe stummgeschaltet.

### Standbild

- Drücken Sie zum Erzielen eines eingefrorenen Feldbildes während der Wiedergabe die **PAUSE**-Taste. Drücken Sie während der Wiedergabe, während der Anzeige eines Standbildes oder während der Wiedergabe unter Verwendung des Shuttle-Rings die **FRAME/FIELD**-Taste, um das eingefrorene Einzelbild anzeigen zu lassen.
  - Drücken Sie die **PAUSE**-Taste noch einmal, um die Wiedergabe fortzusetzen.

### Hinweis

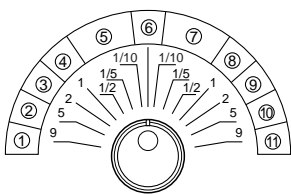
- Durch Drücken der **FRAME/FIELD**-Taste wird das eingefrorene Einzelbild umgeschaltet. Wenn der STANDB. im MENU 2 auf VOLLBILD gestellt worden ist, wird das eingefrorene Einzelbild in der Reihenfolge Einzelstandbild → erstes Feld → zweites Feld → Einzelstandbild → ... umgeschaltet. Wenn der STANDB. im MENU 2 auf HALBBILD gestellt worden ist, wird das eingefrorene Einzelbild in der Reihenfolge erstes Feld → zweites Feld → Einzelstandbild → erstes Feld → ... umgeschaltet.
- Wenn die **FRAME/FIELD**-Taste während der Anzeige eines Standbildes oder während der Wiedergabe unter Verwendung des Shuttle-Rings gedrückt wird, dauert es einige Sekunden, bis das Bild umgeschaltet wird.

☞ siehe dazu Seite 15 hinsichtlich der Einstellung von STANDB..

## Shuttle-Ring

Durch Drehen des **SHUTTLE**-Ring während der Wiedergabe, der Anzeige des Standbildes, während des Schnellvorlaufs, des Rücklaufs oder des Stopp-Modus können Sie in den Genuss vielfältiger - nachfolgend aufgeführter - Wiedergabe-Funktionen kommen.

- Rückwärts-Hochgeschwindigkeitssuche
- Rückwärts-Geschwindigkeitssuche
- Schnelle Rückwärts-wiedergabe(x3)
- Rückwärts-wiedergabe
- Rückwärts-Zeitlupen-wiedergabe
- Standbild
- Zeitlupen-Wiedergabe
- Normale Wiedergabe
- Schnelle Wiedergabe (x2)
- Vorwärts-Geschwindigkeitssuche
- Vorwärts-Hochgeschwindigkeitssuche



- Drücken Sie den **SHUTTLE**-Ring während der Wiedergabe, der Anzeige des Standbildes, während des Schnellvorlaufs, des Rücklaufs oder des Stopp-Modus nach rechts oder nach links.
  - Die Wiedergabe-Geschwindigkeit variiert mit dem Winkel des SHUTTLE-Ringes.

☞ Referenzseite

- Wenn der SHUTTLE-Ring losgelassen wird, wird die Wiedergabe-Geschwindigkeit fest auf die Geschwindigkeit der Position beim Loslassen eingestellt.
- Wenn der SHUTTLE-Ring in die mittlere Position zurückgedreht wird, bleibt das Wiedergabe-Bild als Standbild stehen.

## Feld für Feld Wiedergabe

- Drücken Sie während eines Standfeld die **JOG**-Scheibe, um ein Bild nach dem anderen wiederzugeben.
  - Drücken Sie für den Vorlauf nach rechts.
  - Drücken Sie für den Rücklauf nach links.

Für den stetigen Vorlauf von Feldern müssen Sie die **JOG**-Scheibe während eines Standbildes immer weiter drehen.

- Drücken Sie für den stetigen Vorlauf der Felder weiterhin nach rechts.
- Drücken Sie für den stetigen Rücklauf der Felder weiterhin nach links.

Lassen Sie die **JOG**-Scheibe los, um die Feld für Feld Wiedergabe zu beenden.

- Das Wiedergabebild steht still.

### Hinweis

- Während der Feld für Feld Wiedergabe können einige Störbalken sowie vertikale Bildverschiebungen auftreten.
- Während des Umschaltens zwischen der Vorwärts- und Rückwärts-Feld für Feld Wiedergabe erscheinen auf dem Bild möglicherweise Störbalken.

## Spureinstellung

### Automatische Spureinstellung

Wenn das Band eingelegt und die Wiedergabe gestartet worden ist, stellt der Videorecorder das Wiedergabe-Bild automatisch so ein, dass mögliche Störungen reduziert oder völlig beseitigt werden. Wenn die automatische Spureinstellung in Betrieb ist, leuchtet die Anzeige für die automatische Spureinstellung (D) auf dem Fluoreszent-Display auf.

### Manuelle Spureinstellung

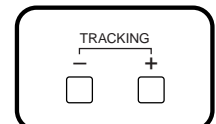
Sollte die automatische Spureinstellung eventuelle Störungen nicht beseitigen, führen Sie die Spureinstellung bitte manuell durch. Wenn die Spureinstellung manuell durchgeführt wird, erlischt die Anzeige für die automatische Spureinstellung (D) auf dem Fluoreszent-Display.

### Manuelle Spureinstellung während der Wiedergabe

- Drücken Sie zum Erzielen des bestmöglichen Bildes die **TRACKING**-Taste (+) oder (-).



Wenn Störungen auftreten



### Einstellung während der schnellen Wiedergabe, der Rückwärts-wiedergabe

- Drücken Sie während der Wiedergabe, der Anzeige des Standbildes, während des Schnellvorlaufs, des Rücklaufs oder des Stopp-Modus am **SHUTTLE**-Drehregler, um in den jeweiligen Wiedergabe-Modus zu gelangen, und lassen Sie **SHUTTLE** los, um die Wiedergabe-Geschwindigkeit einzustellen.
- Drücken Sie zum Erzielen des bestmöglichen Bildes die **TRACKING**-Taste (+) oder (-).

### Initialisierung der automatischen Spureinstellung

Drücken Sie die beiden **TRACKING**-Tasten (+) und (-) während der Wiedergabe gleichzeitig, um die automatische Spureinstellung fortzusetzen.

### Hinweis

- Stellen Sie die Spurlage bei jeder Wiedergabeart (schnelle Wiedergabe, Rückwärts-wiedergabe) ein, da das Spurlagen-Einstellungsverfahren variiert.
- Während der Zeitlupen-Wiedergabe funktioniert die **TRACKING**-Taste nicht.
- Auch wenn Sie die Spurlage während der Rückwärts-wiedergabe eingestellt haben, können auf dem Bildschirm trotzdem Störungen zurückbleiben.
- Bei Betätigung einer **TRACKING**-Taste sind die Störbalken in ständiger Bewegung.

# Suchfunktionen

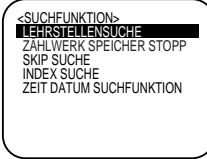
Die vielfältigen Suchfunktionen helfen Ihnen, die Bilder zu finden, die Sie sich ansehen möchten.

## Leerstellen-Suche

Führt einen Schnellvorlauf des Bandes bis zum Beginn einer Leerstelle durch und stoppt.

1. Drücken Sie einmal die **SEARCH**-Taste.

- Das **<SUCHFUNKTION>**-Menü erscheint und die Option **LEHRSTELLENSUCHE** wird hervorgehoben.



2. Drücken Sie die **ENTER**-Taste.

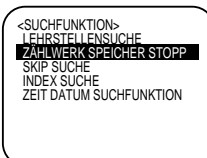
- Der Videorecorder startet den Schnellvorlauf.
- Während der Leerstellen-Suche wird "LEHRSTELLENSUCHE" auf dem Monitor angezeigt.
- ⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um während der Suche abzubrechen.
- ⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um das **<SUCHFUNKTION>**-Menü ohne Suche zu verlassen.

## Zählwerk-Speicherstopp

Führt einen Schnellvorlauf oder Rücklauf des Bandes durch, bis der auf dem Fluoreszent-Display angezeigte Zähler den auf der **MARK IN A**-Taste gespeicherten Wert erreicht. Wenn der Zähler nicht gespeichert worden ist, stoppt der Videorecorder an der Stelle "0:00:00".

1. Drücken Sie die **SEARCH**-Taste mehrere Male.

- <SUCHFUNKTION>** erscheint und **ZÄHLWERK SPEICHER STOPP** wird hervorgehoben.
- Die Zählwerk-Speicherstopp-Anzeige (**M**) leuchtet auf dem Fluoreszenz-Display.



2. Drücken Sie die **ENTER**-Taste.

- Der Videorecorder startet den Schnellvorlauf oder Rücklauf des Bandes.
- Während des Stoppens des ZählerSpeichers wird "→" und der auf der **MARK IN A**-Taste gespeicherte Zählerwert wird auf dem Monitor angezeigt (wenn der Zählerwert nicht gespeichert wurde, wird "0:00:00" angezeigt).
- ⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um während der Suche abzubrechen.
- ⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um das **<SUCHFUNKTION>**-Menü ohne Suche zu verlassen.

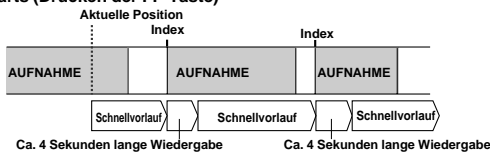
### Hinweis

- Wenn der Zähler auf dem Fluoreszent-Display denselben Wert aufweist wie der gesuchte Wert, kann die Option **ZÄHLWERK SPEICHER STOPP** des **SUCHFUNKTION**-Menüs nicht ausgewählt werden.

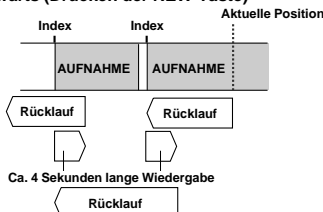
## Skip-suche

Während des schnellen Vor- oder Zurückspulens spielt der VCR ein Band an der Stelle, an der ein Indesignal aufgenommen wurde, ca. 4 Sekunden lang an. Dieser Prozess wird bis an das Ende oder den Anfang eines Bandes fortgesetzt.

Vorwärts (Drücken der **FF**-Taste)



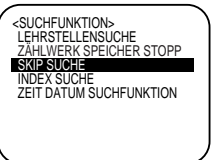
Rückwärts (Drücken der **REW**-Taste)



# 10 Zusätzliche Funktionen

1. Drücken Sie die **SEARCH**-Taste mehrere Male.

- SKIP SUCHE** wird hervorgehoben.



2. Drücken Sie die **FF**- oder **REW**-Taste.

- Durch Drücken der **FF**-Taste wird die Suche in Vorwärtsrichtung durchgeführt.
- Durch Drücken der **REW**-Taste wird die Suche in Rückwärtsrichtung durchgeführt.
- Während der Skip-suche wird "SKIP SUCHE" auf dem Monitor angezeigt.

⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um während der Suche abzubrechen.

⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um das **<SUCHFUNKTION>**-Menü ohne Suche zu verlassen.

3. Drücken Sie die **PLAY**-Taste, wenn Sie die Szene gefunden haben, die Sie sich ansehen möchten.

### Hinweis

- Unter bestimmten Aufnahmebedingungen kann das Indesignal möglicherweise nur schwer lokalisiert werden.

### Info.

- Die Optionen Skip-suche oder Indexsuche funktionieren unter Umständen nicht, wenn der Intervall zwischen zwei Index-Markierungen zu kurz ist.



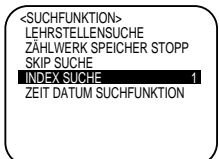
- Seite 15 für die Einstellung der Aufnahme des Index-Signals.

## Indexsuche

Während des schnellen Schnellvorlaufes oder Rücklaufes sucht der VCR nach einem von Ihnen angewählten Indesignal. Nach Auffinden des Indesignals startet der Videorecorder die Wiedergabe.

1. Drücken Sie die **SEARCH**-Taste mehrere Male.

- INDEX SUCHE** wird hervorgehoben.
- Die Indexsuchanzeige (**INDEX**) leuchtet auf dem Fluoreszenz-Display.



2. Drehen Sie die **JOG**-Scheibe, um die Indexnummer (zwischen 1 und 255) anzuwählen, nach der Sie suchen möchten.

⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, wenn Sie das **<SUCHFUNKTION>** verlassen möchten, ohne eine Suche auszuführen.

3. Drücken Sie die **FF**- oder **REW**-Taste.

- Durch Drücken der **FF**-Taste wird die Suche in Vorwärtsrichtung durchgeführt.
- Durch Drücken der **REW**-Taste wird die Suche in Rückwärtsrichtung durchgeführt.
- Die auf dem Monitor angezeigte Index-Nummer nimmt beim Durchlauf jedes Index-Signals jeweils um eine ab.

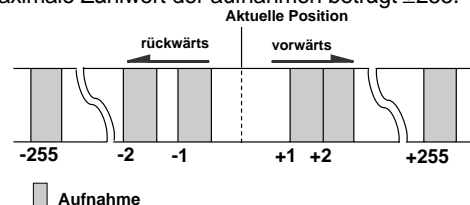
⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um während der Suche abzubrechen.

### Hinweis

- Unter bestimmten Aufnahmebedingungen kann das Indesignal möglicherweise nur schwer lokalisiert werden.

### Info. Zählen von Indexnummern

- Indexnummern werden von der aktuellen Position aus gezählt. Die Indexnummer von einer Aufnahme vor der aktuellen Position ist "-1" und die Aufnahme direkt hinter der aktuellen Position ist die Indexnummer "+1".
- Der maximale Zählwert der aufnahmen beträgt  $\pm 255$ .



- Seite 15 für die Einstellung der Aufnahme des Index-Signals.

### Hinweis

Wissenswertes

### Info.

Zusätzliche Informationen

## Zeit-/Datumssuche

Sie können problemlos ein Bild ausfindig machen, das an einem bestimmten Datum zu einer bestimmten Zeit aufgenommen worden ist.

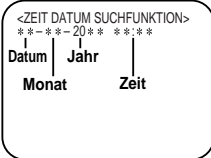
1. Drücken Sie die **SEARCH**-Taste mehrere Male.

- **ZEIT DATUM SUCHFUNKTION** wird hervorgehoben.



2. Drücken Sie die **ENTER**-Taste.

- Das **<ZEIT DATUM SUCHFUNKTION>**-Menü erscheint.



3. Drücken Sie die **ENTER**-Taste erneut.

- Die 10er-Stelle des **Datums** blinkt.

4. Drehen Sie am **JOG**-Drehregler, um das von Ihnen gewünschte **Datum** (10er-Stelle und 1er-Stelle) einzustellen, und drücken Sie anschließend die **ENTER**-Taste.

- ⇒ Drücken Sie die **SEARCH**- oder **STOP**-Taste, um das **<ZEIT DATUM SUCHFUNKTION>**-Menü ohne Suche zu verlassen.

5. Stellen Sie **Monat, Jahr, 10-Stunden-Stelle, 1-Stunden-Stelle, 10-Minuten-Stellen** und **1-Minuten-Stellen** unter **Zeit** auf die gleiche Weise ein.

- Wenn Datum, Monat, Jahr oder Uhrzeit auf “\* \*” eingestellt sind, sucht der Videorecorder nach allen verfügbaren Einstellungen. Wenn Sie beispielsweise für den Monat “\* \*” einstellen, sucht der Videorecorder nach allen Monaten.

6. Drücken Sie die **FF**- oder **REW**-Taste.

- Durch Drücken der **FF**-Taste wird die Suche in Vorwärtsrichtung durchgeführt.
- Durch Drücken der **REW**-Taste wird die Suche in Rückwärtsrichtung durchgeführt.
- Wenn das aufgenommene Bild gefunden wurde, startet der Videorecorder die Wiedergabe.

- ⇒ Drücken Sie die **STOP**-Taste, um während der Suche abzubrechen.

### Hinweis

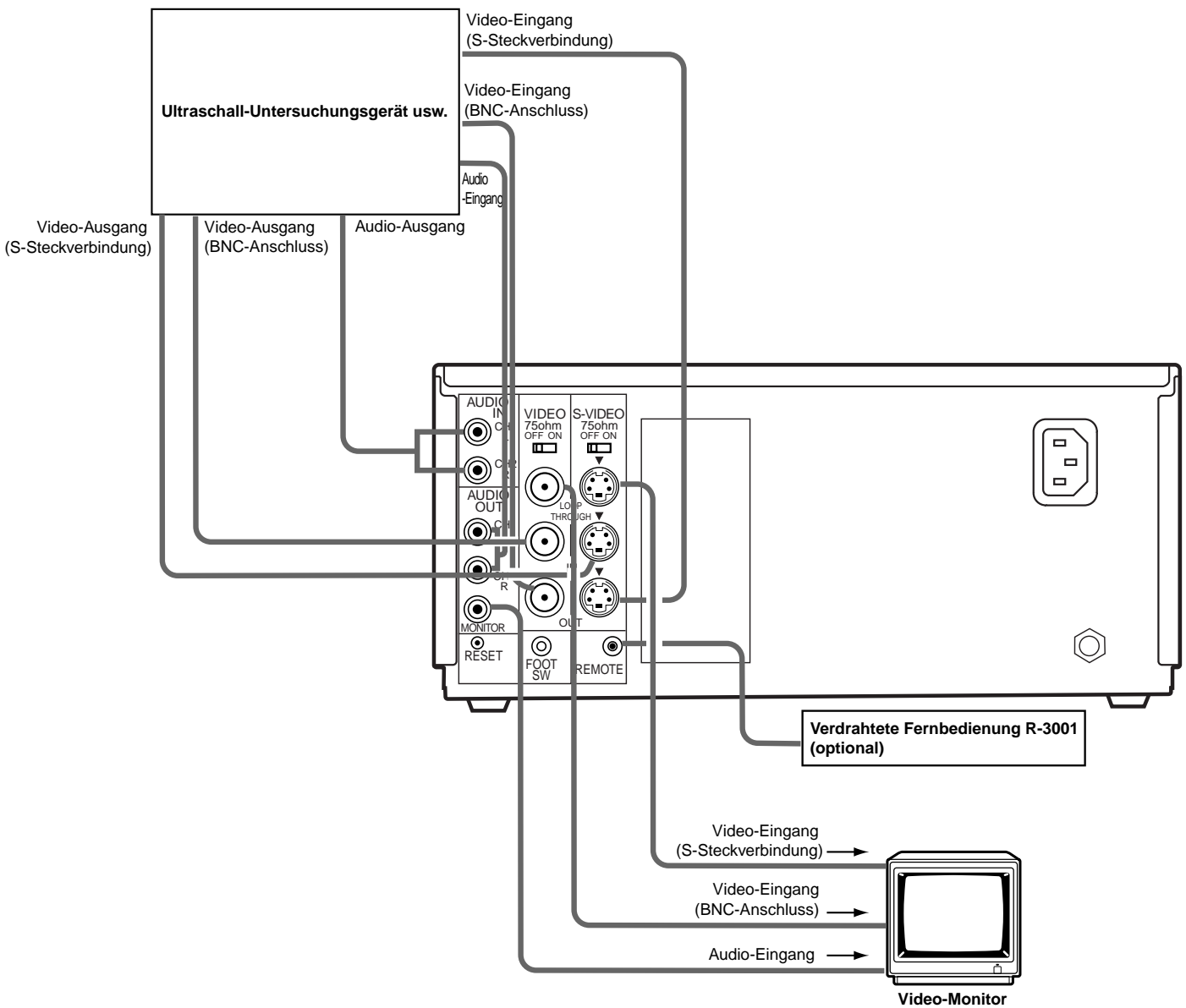
- Stellen Sie **ZEIT CODE AUFNAHME** im **MENÜ 1** auf **AN**, um die Zeitdaten-Suche durchzuführen, wenn das Band aufgenommen wird.
- Beim Starten einer Aufnahme und jede Minute während der Aufnahme wird ein Zeitcode auf das Band geschrieben.
- Unter Umständen arbeitet die Zeitdatumsuche nicht korrekt, wenn Sie ein Band benutzen, das eine schlechte Aufnahmequalität aufweist.
- Die Zeit/Datumssuche funktioniert nicht, wenn Sie ein Band verwenden, das mit einem anderen VCR aufgenommen wurde, ein Band, das ohne das aktuelle Datum und ohne die aktuelle Uhrzeit aufgenommen wurde, oder ein ohne das Schreiben eines Zeitcodes aufgenommenes Band.

### Info.

- Wenn der gewünschte Teil des Bandes in der angewählten Richtung nicht ausfindig gemacht werden konnte, startet der VCR automatisch die Suche in der entgegengesetzten Richtung.

# Anschlüsse

Anschluss an ein Ultraschall-Untersuchungsgerät, an einen Video-Monitor usw.



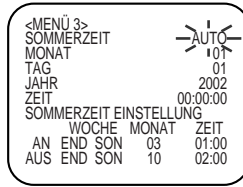
## Hinweis

- Schließen Sie den Video-Monitor an den VIDEO OUT-Anschluss an, um das Wiedergabe-Bild zu überwachen.
- Stellen Sie den 75 Ohm-Terminierungsschalter für den S-VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder auf OFF, wenn der Video-Monitor oder ein anderes Audio- oder Videogerät an den S-VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder angeschlossen ist. Stellen Sie den 75 Ohm-Terminierungsschalter für den VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder auf OFF, wenn der Video-Monitor oder ein anderes Audio- oder Videogerät an den VIDEO IN LOOP THROUGH-Steckverbinder angeschlossen ist.

# Einstellung der Uhr

Beispiel: Einstellung des Datums und der Uhrzeit auf 20:25, 9. Juli 2002.

- Drücken Sie die **MENU**-Taste mehrere Male, bis **MENÜ 3** auf dem Monitor angezeigt wird.
  - <MENÜ 3>** erscheint.
- Drücken Sie die **ENTER**-Taste.
  - Die Option **SOMMERZEIT** blinkt.
- Drehen Sie zum Einstellen von **SOMMERZEIT** zunächst die **JOG**-Scheibe und drücken Sie die **ENTER**-Taste.
  - Wenn die Einstellung auf **AUTO** lautet, wird die Uhr während des unter **SOMMERZEIT EINSTELLUNG** eingestellten Zeitraumes um eine Stunde vorgestellt.
  - Wenn Sie auf **AUTO** gestellt haben und die Uhr um eine Stunde vorgestellt worden ist, erscheint neben der Stunden-Stelle von **ZEIT** das Sommerzeit-Symbol (☼) auf dem Bildschirm.



- Lassen Sie durch Drehen der **JOG**-Scheibe zunächst "07" für **MONAT** anzeigen und drücken Sie die **ENTER**-Taste.



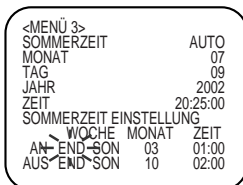
- Stellen Sie **TAG**, **JAHR** und **ZEIT** (Stunden-Stellen, 10-Minuten-Stellen und 1-minuten-Stellen) auf gleiche Weise ein.



- Drücken Sie die **ENTER**-Taste, während die 1-Minuten-Stelle von **ZEIT** blinkt.

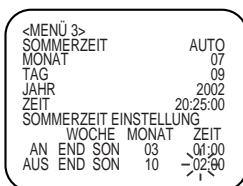
Wenn Sie **SOMMERZEIT** auf **AUTO** stellen, stellen Sie den Zeitraum zum Folgen der Sommerzeit mithilfe der Schritte 7 bis 10 ein.

- Drehen Sie zum Einstellen von **WOCHE** auf **SOMMERZEIT EINSTELLUNG AN** am **JOG** und drücken Sie die **ENTER**-Taste.



- Stellen Sie **MONAT**, **ZEIT** (Stundenstellen) für **SOMMERZEIT EINSTELLUNG AN** auf die gleiche Art und Weise ein.

- Drehen Sie zum Einstellen von **WOCHE** auf **SOMMERZEIT EINSTELLUNG AUS** am **JOG** und drücken Sie die **ENTER**-Taste.



- Stellen Sie **MONAT**, **ZEIT** (Stundenstellen) für **SOMMERZEIT EINSTELLUNG AUS** auf die gleiche Art und Weise ein.
  - Die Einstellung ist jetzt abgeschlossen.

- Drücken Sie die **MENU**-Taste mehrere Male, um das Menü zu verlassen.

## Hinweis

- Wenn die Option **SOMMERZEIT** auf **AUS** gestellt worden ist, wird **SOMMERZEIT EINSTELLUNG** nicht angezeigt.

## Info.

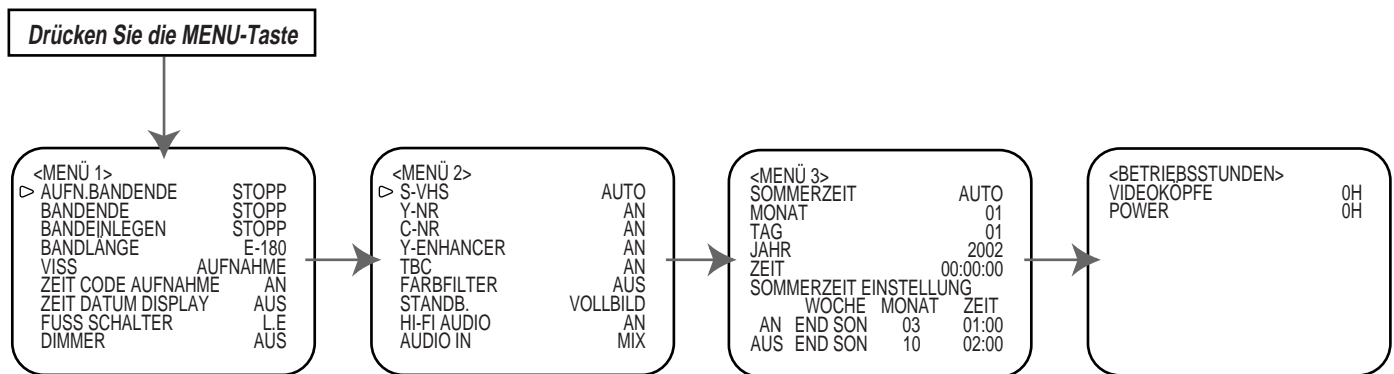
- Drücken Sie die **CLEAR**-Taste, um den ausgewählten Punkt in Aufwärtsrichtung auszuwählen.

## Sekundengenaue Zeiteinstellung

Stellen Sie die Uhr wie auf der rechten Seite beschrieben ein, aber stellen Sie dabei die 1-Minuten-Stelle eine Minute vor die verwendete Referenzzeit. Drücken Sie die **ENTER**-Taste während die 1-Stelle von **ZEIT** (wenn **SOMMERZEIT** auf **AUS** eingestellt ist) oder die Stunden-Stelle von **ZEIT** von **SOMMERZEIT EINSTELLUNG AUS** (wenn **SOMMERZEIT** auf **AUTO** eingestellt ist) blinkt, wenn die Referenzzeit 00 Sekunden der von Ihnen gewählten Minute erreicht. Die Uhr des VCRs entspricht nun exakt der Referenzzeit.

# Einstellen der Menüs

## Menü-Übersicht

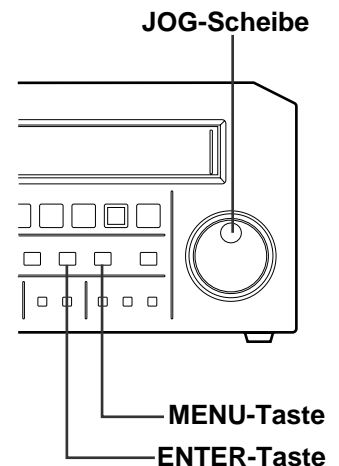


Dieser Videorecorder lässt sich durch Menüs auf ein bestimmtes Betriebsumfeld einstellen. Stellen Sie die MENÜ 1 und MENÜ 2 anhand der nachfolgenden Schritte ein.

- Drücken Sie die **MENU**-Taste.
  - Bei jedem Drücken der Taste wird das Display in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet: **<MENÜ 1>** → **<MENÜ 2>** → **<MENÜ 3>** → **<BETRIEBSSTUNDEN>** → Verlassen des Menüs → **<MENÜ 1>** ...

### Hinweis

- Drücken Sie zur Anzeige des Menüs die **MENU**-Taste für etwa 2 Sekunden.
- Drehen Sie die **JOG**-Scheibe nach links oder rechts, um den gewünschten Eintrag anzuwählen.
    - Wenn Sie nach rechts drehen, bewegt sich der Cursor nach unten.
    - Wenn Sie nach links drehen, bewegt sich der Cursor nach oben.
  - Drücken Sie die **ENTER**-Taste, blinkt der einzustellende Eintrag.
  - Drehen Sie zum Ändern der Einstellung die **JOG**-Scheibe nach links oder rechts.
  - Drücken Sie die **ENTER**-Taste zum Einstellen.
  - Drücken Sie die **MENU**-Taste mehrere Male, um das Menü zu verlassen.



**Info.** Stellen Sie das Menü mit Hilfe der **JOG**-Scheibe ein.

- Verwenden Sie **JOG**, indem Sie einen Finger in der Vertiefung platzieren und drehen.
- Das Drehen des **JOG** nach rechts bewegt die Auswahl nach vorne. Das Drehen nach links bewegt die Auswahl nach hinten.
- Wenn die Auswahl nicht aufblinkt, drehen Sie **JOG** nach rechts, um den Cursor (▷) nach unten und dann nach links auf die Position Ihrer Wahl zu bewegen.

## SPRACHENWAHL

Das Menü, das auf dem Bildschirm erscheint, bietet Ihnen 7 verschiedene Sprachen zur Auswahl an. Das Menü erscheint durch Betätigung der MENU-Taste, wenn der VCR nach dem Kauf das erste Mal eingeschaltet wird oder wenn während der Benutzung die RESET-Taste gedrückt worden ist.

- Drücken Sie die **MENU**-Taste.
  - Das rechts dargestellt Menü erscheint.
- Drehen Sie zum Anwählen der gewünschten Sprache die **JOG**-Scheibe.
- Drücken Sie die **ENTER**-Taste.
  - <MENÜ 1>** erscheint in der ausgewählten Sprache auf dem Display.
- Drücken Sie zum Verlassen die **MENU**-Taste mehrere Male.

```
ENGLISH
>DEUTSCH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
NEDERLANDS
ITALIANO
РУССКИЙ
```

### Hinweis

- Nach der ersten Zeiteinstellung und der Auswahl der Sprache, die verwendet werden soll, ist der einzige Weg zurück zum Zugang des Hauptmenüs in der Spracheinstellung das DRÜCKEN der **RESET**-Taste auf der Rückseite. Die **RESET**-Taste kann mit Hilfe eines dünnen runden Objektes bedient werden. Wenn die **RESET**-Taste gedrückt wurde, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4.

## MENÜ 1

### Einstellung der Funktion, die der VCR beim Erreichen des Bandendes während der Aufnahme (AUFN.BANDE)DE)

Der VCR führt die nachfolgend aufgeführten Funktionen aus, wenn während der Aufnahme das Bandende erreicht wird:

- STOPP** : Das Band stoppt.
- ZURÜCKSP.** : Spult das Band an den Anfang zurück und stoppt dann.
- EJECT** : Zum Auswurf des Bandes.

### Einstellung der Funktion, die der VCR beim Erreichen des Bandendes während der Wiedergabe/des Schnellvorlaufs (BANDE)DE)

Der VCR führt die nachfolgend aufgeführten Funktionen aus, wenn während der Wiedergabe/des Schnellvorlaufs das Bandende erreicht wird:

- STOPP** : Das Band stoppt.
- ZURÜCKSP.** : Spult das Band an den Anfang zurück und stoppt dann.

### Einstellung des Betriebs des Videorecorders beim Einlegen eines Bandes (BANDEINLEGEN)

Die Funktion des Videorecorders beim Einlegen eines Bandes in den Videorecorder ist wie folgt:

- STOPP** : Das Band stoppt.
- ZURÜCKSP.** : Spult das Band an den Anfang zurück und stoppt dann.

### Einstellung der Bandlänge (BANDLÄNGE)

- E-180** : Bei der Benutzung eines E-180- oder SE-180-Bandes.
- E-240** : Bei der Benutzung eines E-240- oder SE-240-Bandes.

### Aufnahme des Index-Signals (VISS)

- AUS** : Das Index-Signal wird nicht aufgenommen.
- AUFNAHME** : Das Index-Signal wird aufgenommen, wenn die Aufnahme aus dem STOP-Modus startet. Das Index-Signal wird nicht aufgenommen, wenn die Aufnahme aus dem REC PAUSE-Modus startet.
- AUFNAHME/PAUSE** : Das Index-Signal wird aufgenommen, wenn die Aufnahme aus dem STOP- oder dem REC PAUSE-Modus startet.

### Aufnahme des Zeit-Codes (ZEIT CODE AUFNAHME)

- AN** : Der Zeit-Code wird aufgenommen.
- AUS** : Der Zeit-Code wird nicht aufgenommen.

### Anzeige des Zeit-Codes (ZEIT DATUM DISPLAY)

- AUS** : Der Zeit-Code wird nicht angezeigt.
- OBEN** : Der Zeit-Code wird oben im Bildschirm angezeigt.
- UNT.** : Der Zeit-Code wird unten im Bildschirm angezeigt.

### Hinweis

- Der Zeit-Code wird ausschließlich während der Wiedergabe angezeigt.

### Einstellung des Betriebs-Modus des FOOT SW-Buchse (FUSS SCHALTER)

- L.E** : Funktioniert, wenn die untere Flanke des Eingangssignals eingegeben wird.
- H.E** : Funktioniert, wenn die obere Flanke des Eingangssignals eingegeben wird.
- L.L** : Funktioniert, wenn der untere Pegel des Eingangssignals eingegeben wird.

### Einstellung der Helligkeit des Fluoreszent-Displays (DIMMER)

- AN** : Wählen Sie diese Option, um das Fluoreszent-Display abzdunkeln.
- AUS** : Wählen Sie diese Option, um das Fluoreszent-Display nicht abzdunkeln.

## MENÜ 2

### Einstellung des S-VHS-/VHS-Modus (S-VHS)

- AUTO** : Zum Durchführen der Aufnahme im S-VHS-Modus bei Verwendung eines S-VHS-Bandes.

- AUS** : Zum Durchführen der Aufnahme im VHS-Modus bei Verwendung eines S-VHS-Bandes oder eine VHS-Bandes.

### Einstellung von Y-NR (Y-NR)

- AN** : Zum Einschalten der digitalen Helligkeits-Störungsreduktion.
- AUS** : Zum Ausschalten der digitalen Helligkeits-Störungsreduktion.

### Einstellung von C-NR (C-NR)

- AN** : Zum Einschalten der digitalen Sättigungs-Störungsreduktion.
- AUS** : Zum Ausschalten der digitalen Sättigungs-Störungsreduktion.

### Einstellung von Y-ENHANCER (Y-ENHANCER)

- AN** : Zum Einschalten der digitalen Verstärkung.
- AUS** : Zum Ausschalten der digitalen Verstärkung.

### Einstellung des Bildes bei der Wiedergabe eines Bandes (TBC)

- AN** : Zum Reduzieren von Vibrationen oder Störungen beim Wiedergabe-Bild.

- AUS** : Das Wiedergabe-Bild wird nicht eingestellt.

### Einstellung von FARBFILTER (FARBFILTER)

- AN** : Zum Reduzieren der durch den hohen Störungspegel in den Helligkeitssignalen erzeugten Störungen der Farbwert-Signale.

- AUS** : Zum Ausschalten von FARBFILTER.

### Einstellung des eingefrorenen Einzelbildes (STANDB.)

- VOLLBILD** : Wenn das eingefrorene Einzelbild angezeigt wird, wird zuerst das Einzelstandbild angezeigt.

- HALBBILD** : Wenn das eingefrorene Einzelbild angezeigt wird, wird zuerst das erste Feld-Einzelstandbild angezeigt.

### Einstellung der HiFi-Audio-Aufnahme (HI-FI AUDIO)

- AN** : HiFi-Audio wird aufgenommen.
- AUS** : HiFi-Audio wird nicht aufgenommen.

```
<MENÜ 1>
> AUFN.BANDE STOPP
  BANDE STOPP
  BANDEINLEGEN STOPP
  BANDLÄNGE E-180
  VISS AUFNAHME
  ZEIT CODE AUFNAHME AUS
  ZEIT DATUM DISPLAY AUS
  FUSS SCHALTER L.E
  DIMMER AUS
```

```
<MENÜ 2>
> S-VHS AUTO
  Y-NR AN
  C-NR AN
  Y-ENHANCER AN
  TBC AN
  FARBFILTER AUS
  STANDB. VOLLBILD
  HI-FI AUDIO AN
  AUDIO IN MIX
```

## Einstellung der Menüs (Forts.)

### Einstellung des auf die lineare Spur aufgenommenen Audiosignals (AUDIO IN)

- MIX** : Die Audiosignale von CH-1 und CH-2 werden gemischt und aufgenommen.
- KANAL1** : Das am CH-1-Anschluss eingegebene Audiosignal wird aufgenommen.
- KANAL2** : Das am CH-2-Anschluss eingegebene Audiosignal wird aufgenommen.

#### Hinweis

- Wenn ein Mikrofon an die MIC IN-Buchse angeschlossen wird, hat das Signal von der MIC IN-Buchse Priorität.

## BETRIEBSSTUNDEN

### Anzeige der verstrichenen Zeit der Videorecorder-Köpfe (VIDEOKÖPFE)

Zum Anzeigen der Gesamtbetriebsdauer der Videorecorder-Köpfe für bis zu 9.999 Stunden.



### Anzeige der verstrichenen Zeit des Videorecorders (POWER)

Zum Anzeigen der Gesamtbetriebsdauer des Videorecorders für bis zu 99.999 Stunden.

#### Hinweis

- Bei der Einstellung der Menüs leuchtet die folgende Anzeige entsprechend dem ausgewählten Menüpunkt auf dem Fluoreszenz-Display auf:

Sprachenwahl	ENGLISH		001:00
	DEUTSCH		001:01
	FRANÇAIS		001:02
	ESPAÑOL		001:03
	NEDERLANDS		001:04
	ITALIANO		001:05
	РУССКИЙ		001:06
MENÜ 1	AUFN.BANDE	STOPP	101:00
		ZURÜCHSP.	101:01
EJECT		101:02	
	BANDE	STOPP	102:00
		ZURÜCHSP.	102:01
	BANDEINLEGEN	STOPP	103:00
		ZURÜCHSP.	103:01
	BANDLÄNGE	E-180	104:00
		E-240	104:01
VISS	AUS	105:00	
	AUFNAHME	105:01	
	AUFNAHME/PAUSE	105:02	
ZEIT CODE AUFNAHME	AUS	106:00	
	AN	106:01	
ZEIT DATUM DISPLAY	AUS	107:00	
	OBEN	107:01	
	UNT.	107:02	
FUSS SCHALTER	L.E	108:00	
	H.E	108:01	
	L.L	108:02	
DIMMER	AUS	109:00	
	AN	109:01	

MENÜ 2	S-VHS	AUS AUTO	201:00 201:01
	Y-NR	AUS AN	202:00 202:01
	C-NR	AUS AN	203:00 203:01
	Y-ENHANCER	AUS AN	204:00 204:01
	TBC	AUS AN	205:00 205:01
	FARBFILTER	AUS AN	206:00 206:01
	STANDB.	VOLLBILD HALBBILD	207:00 207:01
	HI-FI AUDIO	AUS AN	208:00 208:01
	AUDIO IN	MIX	209:00
		KANAL1 KANAL2	209:01 209:02

MENÜ 3	SOMMERZEIT	AUS AUTO	301:00 301:01	
	MONAT		302:01 - 302:12	
	TAG		303:01 - 303:31	
	JAHR		304:02 - 304:32	
	ZEIT	(Stunden-Stellen)	305:00 - 305:23	
		(10-Minuten-Stellen)	306:00 - 306:05	
		(1-Minuten-Stellen)	307:00 - 307:09	
	SOMMERZEIT EINSTELLUNG AN			
	WOCHE	1.	308:00	
		2.	308:01	
3.		308:02		
4.		308:03		
	END	308:04		
	SON	309:00		
	MON	309:01		
	DIE	309:02		
	MIT	309:03		
	DON	309:04		
	FRE	309:05		
	SAM	309:06		
MONAT		310:01 - 310:12		
ZEIT	(Stunden-Stellen)	311:00 - 311:23		
SOMMERZEIT EINSTELLUNG AUS				
WOCHE	1.	312:00		
	2.	312:01		
	3.	312:02		
	4.	312:03		
	END	312:04		
	SON	313:00		
	MON	313:01		
	DIE	313:02		
	MIT	313:03		
	DON	313:04		
	FRE	313:05		
	SAM	313:06		
MONAT		314:01 - 314:12		
ZEIT	(Stunden-Stellen)	315:00 - 315:23		

BETRIEBSSTUNDEN	VIDEOKÖPFE POWER	0000H - 9999H
SUCHFUNKTION	LEHRSTELLENSUCHE	
	ZÄHLWERK SPEICHER STOPP	M
	SKIP SUCHE	
	INDEX SUCHE	INDEX
	ZEIT DATUM SUCHFUNKTION	

# Bevor Sie den Kundendienst rufen

Überprüfen Sie beim Auftreten einer Störung zunächst die nachfolgend beschriebenen Punkte. Sollte die Störung bestehen bleiben, brechen Sie den VCR-Betrieb ab, ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren Händler.

Symptom	Abhilfe
---------	---------

## Installation

Der VCR wird nicht mit Strom versorgt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wurde das Netzkabel aus der Steckdose gezogen?</li> </ul>
VCR POWER ist ON, aber der VCR funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leuchtet die Sperren-/Alles-sperren-Anzeige (LOCK/LOCK A)? → Stellen Sie den KEY LOCK-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld des Videorecorders auf OFF, um den Videorecorder zu entsperren.</li> <li>• Leuchtet die MENU-Anzeige (MENU)? → Drücken Sie die MENU-Taste mehrmals, um die MENU-Anzeige auszuschalten.</li> <li>• Irgendwelche Sicherheitseinrichtungen sind deaktiviert. → Drücken Sie die auf der Rückseite des VCRs befindliche RESET-Taste mit einem spitzen Gegenstand. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.</li> </ul>
Auf dem MONITOR-Bildschirm erscheint kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Monitor richtig angeschlossen worden? → Überprüfen Sie den Anschluss.</li> <li>• Ist das Anschlusskabel richtig angeschlossen worden oder ist das Kabel möglicherweise defekt? → Überprüfen Sie sowohl den Anschluss als auch den festen Sitz der Drähte im Kabel.</li> </ul>

## Funktion/Betrieb

Kein Betrieb bei Betätigung einer Bandbetriebstaste.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leuchtet die Sperren-/Alles-sperren-Anzeige (LOCK/LOCK A)? → Stellen Sie den KEY LOCK-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld des Videorecorders auf OFF, um den Videorecorder zu entsperren.</li> <li>• Leuchtet die MENU-Anzeige (MENU)? → Drücken Sie die MENU-Taste mehrmals, um die MENU-Anzeige auszuschalten.</li> <li>• Ist eine Cassette eingelegt worden?</li> </ul>
Es kann kein Videoband eingelegt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leuchtet die Alles-sperren-Anzeige (LOCK A)? → Stellen Sie den KEY LOCK-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld des Videorecorders auf OFF, um den Videorecorder zu entsperren.</li> </ul>

## Aufnahme

Bei Betätigung der REC-Taste und PLAY-Taste wird die Aufnahme nicht ausgeführt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leuchtet die Alles-sperren-Anzeige (LOCK A)? → Stellen Sie den KEY LOCK-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld des Videorecorders auf OFF, um den Videorecorder zu entsperren.</li> <li>• Leuchtet die MENU-Anzeige (MENU)? → Drücken Sie die MENU-Taste mehrmals, um die MENU-Anzeige auszuschalten.</li> <li>• Sind die Löschschutzlaschen der Cassette herausgebrochen worden? → Legen Sie die Cassette mit intakten Löschschutzlaschen ein.</li> <li>• Ist das Band zu Ende? → Spulen Sie das Band zurück oder legen Sie ein neues Band ein.</li> </ul>
Die Aufnahme lässt sich durch Betätigung der STOP-Taste nicht beenden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leuchtet die Alles-sperren-Anzeige (LOCK A)? → Stellen Sie den KEY LOCK-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld des Videorecorders auf OFF, um den Videorecorder zu entsperren.</li> </ul>

## Wiedergabe

Bei Betätigung der PLAY-Taste wird keine Wiedergabe ausgeführt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leuchtet die Sperren-/Alles-sperren-Anzeige (LOCK/LOCK A)? → Stellen Sie den KEY LOCK-Schalter auf dem vorderen Bedienfeld des Videorecorders auf OFF, um den Videorecorder zu entsperren.</li> <li>• Leuchtet die MENU-Anzeige (MENU)? → Drücken Sie die MENU-Taste mehrmals, um die MENU-Anzeige auszuschalten.</li> <li>• Ist eine Cassette eingelegt worden?</li> <li>• Ist das Band zu Ende?</li> </ul>
Bei der Wiedergabe treten im Bild Störbalken auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Stellen Sie die Spurlage durch Betätigung der sich an der Vorderseite des VCRs befindlichen TRACKING-Taste ein.</li> </ul>
Während der Aufnahme ist das Bild scharf, aber das Bild ist während der Wiedergabe unscharf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Möglicherweise sind die Videoköpfe verschmutzt. → Reinigen Sie die Videoköpfe mit einer im Handel erhältlichen Kopfreinigungscassette. Wenn das Bild trotz Reinigung weiterhin unscharf ist, konsultieren Sie bitte Ihren Händler.</li> </ul>

# Warnungsdisplay

## Selbstdiagnose-Funktionen

Für die Erkennung interner Fehlfunktionen, wendet dieser VCR eine Selbstdiagnose-Funktion an. Wenn eine Fehlfunktion auftritt, leuchtet die der jeweiligen Fehlfunktion entsprechende Anzeige auf dem Fluoreszenz-Display.

Welche Fehlfunktion hinter den einzelnen Anzeige steht, und welche Abhilfemaßnahmen Sie ergreifen können, ist in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt.

Sollte sich der Fehler auch durch das Durchführen der unten beschriebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lassen, schalten Sie das Gerät bitte aus, trennen Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose ab und nehmen Sie sofort Kontakt zu Ihrem Händler auf.

Fluoreszenz-Display	Ursache	Abhilfemaßnahme
Err 03	Es wird kein Videosignal eingegeben	Dieser Fehler tritt auf, wenn die Aufnahme gestartet wird, ohne dass ein Videosignal eingegeben wird oder wenn das Videosignal während der Aufnahme stoppt. Überprüfen Sie das Videosignal.
Err 05	Haspel	Diese Fehler treten auf, wenn der Zustand der Videokassette nicht ordnungsgemäß ist. Lassen Sie das Videoband auswerfen und legen Sie es erneut ein.
Err 06	Laden	
Err 07	Antriebsrolle	
Err 08	Trommel	
Err 09	Band	
Err 10	Netz	Dieser Fehler tritt auf, wenn der Zustand des Stromkreises nicht ordnungsgemäß ist. Schalten Sie den Videorecorder aus.
Err 11	Gerissenes Band	Dieser Fehler tritt auf, wenn das Kassettenband gerissen ist. Überprüfen Sie das Kassettenband.

TECHNISCHE DATEN	EMPFOHLENER ZEITPUNKT DES AUSTAUSCHS
OBERE TROMMEL-BAUGRUPPE	ALLE 1.000 STUNDEN
ANTRIEBSROLLEN-MOTOR, ANTRIEBSROLLEN-SPERREINHEIT, SPANNROLLEN-EINHEIT, TROMMELSCHLEIBE, GETRIEBEROLLEN-BAUGRUPPE, SPERRRIEMEN (SP, TU) REINIGUNGSRÖLLE	ALLE 4.000 STUNDEN
ANDRUCKARM-EINHEIT, TROMMELRIEMEN	ALLE 4.000 STUNDEN ODER ALLE 3 JAHRE
TROMMEL-BAUGRUPPE, A/C-KOPFEINHEIT, LADEMOTOR-BAUGRUPPE, FE-KOPF	ALLE 10.000 STUNDEN
BATTERIE	5 JAHRE NACH DEM ZEITPUNKT DER HERSTELLUNG

## Technische Daten

### Allgemeines

Spannungsquelle	: 100 - 230 V AC $\pm$ 10%, 50/60 Hz (Das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel eignet sich für 220 - 230 V, 50 Hz.)
Stromaufnahme	: 0,4 - 0,2A
TV-System	: CCIR Standard 625 Zeilen, 50 Halbbilder PAL-Farbsystem
Farbsignal	: Niederfrequenz-Umwandlung, Hilfsträger-Phasen-Umschaltaufnahme
Bandformat	: S-VHS/VHS 1/2" breites Videocassettenband mit hoher Dichte
Bandlaufgeschwindigkeit	: 23,39mm/s
Aufnahmezeit	: 3 Stunden bei einem E-180-/SE-180-Band
Schnellvorlauf/Rücklaufzeit	: Ca. 120 Sekunden bei einem E-180-/SE-180-Band
Betriebstemperatur	: 41 °F bis 104 °F (5 °C bis 40 °C)
Relative Luftfeuchtigkeit	: Max. 80 %
Abmessungen (inkl. Jog-Scheibe)	: 10,6 (W) x 14,4 (D) x 4,9 (H) (in.) 270 (B) x 366 (D) x 125 (H) (mm)
Gewicht	: 14,3 lbs (6,5 kg)
Köpfe	: 4 Videoköpfe 2 HiFi-Audioköpfe 1 fliegender Löschkopf
Luminanz	: Frequenz-Modulationsaufnahme
Tonspur	: 1 Spur
Kopf-Ton	: 1 fester Kopf
Löschen	: 1 Vollspur-Kopf
Motoren	: 3 Trommeln/Capstan Direktantriebssystem
Batterie-Sicherung	: Hält für 5 Jahre (nach dem Zeitpunkt der Herstellung)

### Audio

Eingang	: <Eingang (CH-1, CH-2)>346 mV (ms), 47 k $\Omega$ , 2 RCA-Stecker <MIC-Eingang>0,775 mV (ms), 600 $\Omega$ , Minibuchsen
Ausgang	: <Ausgang (CH-1, CH-2)>346 mV (ms), 1 k $\Omega$ , 2 RCA-Stecker <MONITOR-Ausgang (monaural)>346 mV (ms), 1 k $\Omega$ , RCA-Stecker
Rauschabstand	: Besser als 43 dB
Frequenzgang	: 70 Hz - 12 kHz (nur herkömmliches Audio) 20 Hz - 20 kHz (nur HiFi-Audio)
Kanäle	: 2 HiFi-Audiokanäle 1 herkömmlicher Audiokanal
Dynamikbereich	: Mehr als 90 dB (nur bei HiFi-Audio)

### Video

Eingang	: 1,0 V (p-p), 75 $\Omega$ , BNC-Stecker Y: 1,0 V (p-p), 75 $\Omega$ , C: 0,300 V (p-p), 75 $\Omega$ , S-Steckverbinder
Ausgang	: 1,0 V (p-p), 75 $\Omega$ , BNC-Stecker Y: 1,0 V (p-p), 75 $\Omega$ , C: 0,300 V (p-p), 75 $\Omega$ , S-Steckverbinder
Rauschabstand	: Besser als 45 dB (VHS)
Horizontal-Auflösung	: Mehr als 400 Zeilen (S-VHS-Modus) Mehr als 240 Zeilen (VHS-Modus)

### Anschlüsse

REMOTE-Buchse	: Buchse für den Anschluss der Fernbedienung.
---------------	---

Beim/den aufgeführten Gewicht/Abmessungen handelt es sich um Ca.-Angaben.  
Änderung des Designs und der technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.

#### Hinweis

Wenn der VCR nicht einwandfrei funktioniert oder auf dem Fluoreszenz-Display eine ungewöhnliche Anzeige erscheint, betätigen Sie bitte die sich auf der Rückseite des VCRs befindliche **RESET**-Taste mit einem spitzen Gegenstand. Nach Betätigung der Taste werden das Datum-/Uhrzeit- sowie der Zählwerk-Display auf ihre Standard-Einstellungen zurückgestellt.  
Stellen Sie das Datum und die gegenwärtige Zeit ein, um den Videorecorder erneut zu verwenden.